

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 June 2006
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять доклад об осуществлении ее мандата. В нем охватывается деятельность МООНК и события в Косово (Сербия и Черногория) в период с 1 января по 30 апреля 2006 года.

II. Политическая оценка

2. В отчетный период был достигнут прогресс в процессе, направленном на определение будущего статуса Косово. До сих пор мой Специальный посланник для процесса определения будущего статуса Косово Мартти Ахтисаари уделял основное внимание налаживанию прямых переговоров между представителями Белграда и Приштины для обсуждения практических вопросов. 20 и 21 февраля, 17 марта, 3 апреля и 4 и 5 мая в Вене состоялись четыре раунда прямых переговоров между этими сторонами, посвященные децентрализации функций, связанных с управлением, и административных функций в Косово. 23 мая между сторонами состоялись переговоры, посвященные культурному наследию и культовым объектам, а 31 мая — встреча, посвященная экономическим вопросам. Уже проведенные прямые переговоры показали, что существует определенное совпадение взглядов по некоторым конкретным вопросам, хотя во многих областях предложения сторон по-прежнему очень расходятся. Параллельно с этим мой Специальный посланник продолжал проводить консультации, посвященные развитию событий, связанных с процессом определения будущего статуса, с широким кругом заинтересованных государств-членов и региональных организаций. Мой Специальный представитель Сёрен Ессен-Петерсен и МООНК продолжали оказывать моему Специальному посланнику поддержку в его работе и тесно взаимодействовали в усилиях, направленных на то, чтобы осуществление стандартов в рамках процесса определения буду-



щего статуса укрепило приверженность делу и принесло более весомые результаты.

Политическая ситуация

3. В отчетный период произошли крупные изменения в руководстве Временных институтов самоуправления Косово. Эти изменения были осуществлены демократическим путем и в соответствии с применимыми нормами права. 21 января умер президент Косово Ибрагим Ругова. Его похороны, состоявшиеся 26 января, стали крупным общественным событием и прошли без каких-либо инцидентов. В день похорон были развернуты крупные силы полиции, включая полицейских из числа представителей меньшинств; в планировании и осуществлении этого развертывания большую роль сыграла Косовская полицейская служба (КПС). 10 февраля Скупщина Косово 80 голосами из 120 избрала нового президента — Фатмира Сейдиу. После того как партии, составляющие правящую коалицию — Демократическая лига Косово (ДЛК) и Альянс за будущее (АБК) — договорились о переменах в руководстве Временных институтов, премьер-министр Байрам Косуми 1 марта объявил о своей отставке. 10 марта Скупщина Косово 65 голосами против 33 при 5 воздержавшихся избрала в качестве его преемника руководителя Корпуса защиты Косово Агима Чеку. В тот же день на должность Председателя Скупщины вместо Неджата Даци был избран Коле Бериша, занимавший должность заместителя Председателя ДЛК. Новое руководство подтвердило свое стремление добиться независимости Косово в качестве предпочтительного результата политического процесса, направленного на определение будущего статуса Косово. В то же время оно заявило о своей решимости ускорить осуществление стандартов и наладить более конструктивные отношения с косовскими сербами; премьер-министр Агим Чеку, например, часть своей речи при вступлении в должность произнес на сербском языке.

4. В марте и апреле новое руководство начало претворять свои намерения в жизнь. Под руководством президента Сейдиу и премьер-министра Чеку была развернута широкомасштабная и активная информационно-пропагандистская кампания. Они ездили по всем районам Косово, посещая общины и места проживания меньшинств. Они призывали косовских сербов и другие меньшинства считать Косово своим домом и сотрудничать с Временными институтами в целях решения своих проблем. Председатель Скупщины Коле Бериша начал формировать в Скупщине культуру прений; на последних заседаниях Скупщины целыми днями обсуждались вопросы, касавшиеся осуществления стандартов, переговоров о будущем статусе и приватизации. К сожалению, в этот период не произошло никаких изменений в позиции Белграда, который выступает против участия сербов в деятельности Временных институтов и настаивает на том, чтобы этот вопрос рассматривался в контексте переговоров о будущем статусе.

Стандарты

5. Подробная техническая оценка хода осуществления стандартов в период с 1 января по 30 апреля 2006 года, подготовленная моим Специальным представителем, содержится в приложении I к настоящему докладу. В период пребывания у власти премьер-министра Байрама Косуми правительство положительно отреагировало на критику по поводу темпов осуществления стандартов, прозвучавшую в моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/2006/45,

пункты 7 и 8), и в декабре 2005 года и феврале 2006 года начало осуществлять программу действий, направленную на устранение многих из выявленных конкретных недостатков. При новом премьер-министре этот процесс еще более ускорился. Он сформировал руководящую группу по стандартам, которая в настоящее время собирается каждые две недели, чтобы оценивать прогресс в осуществлении всех восьми стандартов. Благодаря этому многие процессы в рамках программ осуществления стандартов были активизированы. Если этот импульс будет сохранен, то эти процессы начнут приносить плоды, а достигнутый к настоящему моменту прогресс примет устойчивый и постоянный характер. Все большим препятствием осуществлению стандартов, особенно тех, которые затрагивают жизнь меньшинств в Косово, является нежелание многих косовских сербов всецело сотрудничать с Временными институтами и участвовать в их деятельности.

6. 20 апреля в Скупщине Косово состоялись девятичасовые прения по вопросу об осуществлении стандартов. Премьер-министр Чеку признал существование прямой связи между способностью Временных институтов улучшить процесс осуществления стандартов и возможными итогами обсуждений, посвященных определению будущего статуса Косово. В то же время премьер-министр торжественно пообещал продолжить осуществление стандартов в качестве одной из приоритетных задач даже после определения будущего статуса. Одновременно с осуществлением стандартов продолжалась работа по подготовке для представления Европейской комиссии плана работы, который обеспечил бы всесторонний учет ценностей и принципов процесса осуществления стандартов в работе, связанной с интеграцией в европейские структуры, и способствовал бы осуществлению реформ, отвечающих требованиям Европейского союза (см. S/2006/45, пункт 9).

Политический процесс

7. Политический процесс определения будущего статуса Косово, осуществляемый под руководством моего Специального посланника, оставался фактором, оказывавшим определяющее влияние на все крупные политические и стратегические события в Косово в отчетный период. Косовская группа по ведению переговоров, в состав которой входят сейчас новые косовские руководители — президент Сейдиу, премьер-министр Чеку и Председатель Скупщины Бериша, — приветствовала заявление о политическом процессе определения будущего статуса Косово, с которым страны — члены Контактной группы выступили после заседания, проведенного 30 января в Лондоне. Лидеры политических партий, как представленных в правительстве, так и находящихся в оппозиции, предприняли дальнейшие шаги в рамках подготовки к переговорам со своими партнерами в Белграде. Группа по ведению переговоров подготовила, в частности, детальные предложения относительно децентрализации и план в отношении будущего управления Митровицей. Члены созданного в рамках этой группы Совета по работе с общинами, возглавляемого лидером оппозиционной партии, в последние месяцы нанесли несколько визитов в районы проживания косовских сербов и провели консультации с многими лидерами общин этнических меньшинств. Однако в работе группы по ведению переговоров до сих пор не принимают прямого участия представители меньшинств (за исключением представляющего боснийское меньшинство министра здравоохранения, который принимает участие в переговорах о будущем статусе); кроме того, в

составе группы нет женщин. Несколько представителей косовских сербов входили в состав делегации Белграда на переговорах о будущем статусе.

Участие косовских сербов в политическом процессе и деятельности Временных институтов

8. Несмотря на активизацию усилий по охвату общин меньшинств, принимаемые президентом Сейдиу, премьер-министром Чеку и косовской группой по ведению переговоров, участие косовских сербов в работе органов управления Косово, особенно на центральном уровне, оставалось незначительным. На уровне общин косовские сербы, работающие в составе Временных институтов, как правило, занимаются лишь вопросами, волнующими меньшинства, такими, как проблема возвращения, или вопросами охраны здоровья и образования, получая зарплату одновременно от Временных институтов и Белграда. Министр по вопросам общин и возвращения (одновременно являющийся лидером Сербской демократической партии Косово и Метохии) по-прежнему являлся единственным политическим представителем косовских сербов на центральном уровне. «Сербский список для Косово и Метохии», крупнейшая партия косовских сербов, принимавшая участие в прошлых выборах, по-прежнему не решается принять участие в работе правительства и Скупщины, учитывая оппозиционное отношение к этому Белграда. 18 апреля была зарегистрирована новая партия косовских сербов — Независимая либеральная партия, которая выступает за участие в политическом процессе. Как представляется, часть общины косовских сербов пересматривает свой подход к участию в политическом процессе в свете переговоров о будущем статусе и благодаря более действенной просветительской работе, проводимой руководством Временных институтов, хотя никаких конкретных шагов в этом направлении еще не было предпринято. Некоторые политики из числа косовских сербов поддерживают неофициальные контакты с представителями Временных институтов с целью информировать их о своих заботах и идеях.

9. Усилиям нового косовского руководства, направленным на восстановление доверия в отношениях с общиной косовских сербов, нанесли серьезный удар недавние директивы, изданные Координационным центром для Косово и Метохии. В марте Центр потребовал, чтобы муниципальные служащие из числа косовских сербов сделали выбор: хотят ли они получать зарплату от параллельных структур, действующих под эгидой Белграда, или от Временных институтов. Многие учителя и медицинские работники из числа косовских сербов на протяжении многих лет платили пенсионные взносы, которых они лишатся, если примут решение оставаться в составе Временных институтов. Все работники сферы образования из числа косовских сербов подали в отставку со своих должностей в структуре Временных институтов, хотя продолжают выполнять свои функции, получая зарплату из Белграда. Премьер-министр Чеку попытался ослабить давление со стороны Координационного центра, заверив служащих из числа косовских сербов, что его правительство не потребует от них выбора и будет перечислять их зарплату на специальный счет. Мой Специальный представитель и мой Специальный посланник выразили глубокую озабоченность по поводу давления, оказываемого Белградом в этом вопросе. Свидетельством неурегулированности положения с оплатой услуг, оказываемых сербскому населению в Косово, стал случай, произошедший 10 марта, когда таможенники из состава МООНК при въезде с территории собственно Сербии

в северную часть Косово остановили автомобиль, из которого была изъята незадекларированная сумма денег в сербских динарах, эквивалентная почти 2 млн. евро; она, по-видимому, предназначалась для выплаты пенсий, детских пособий и займов студентам. 15 марта МООНК возвратила эту сумму Национальному банку Сербии, после того как Банк признал тот факт, что эти средства не были им задекларированы.

10. Продолжали развиваться отношения между Сербской Православной церковью и Временными институтами. В качестве примера, свидетельствующего об историческом шаге к сближению, можно привести посещение президентом Сейдиу монастыря Високи Дечани, где 23 апреля отмечалась сербская православная Пасха. В рамках других усилий, имеющих важное значение для церкви, 25 апреля мой Специальный представитель подписал исполнительное распоряжение о продлении действия постановления о специальном районе зонирования Дечани, которое призвано способствовать развитию этого района благодаря экономической деятельности, не наносящей ущерба природному ландшафту и культурным элементам каньона, включая монастырь Високи Дечани. Комиссия по осуществлению восстановительных работ, которая отвечает за ремонт церковного имущества, пострадавшего в результате вспышки насилия, имевшей место в марте 2004 года, приступила ко второй стадии восстановительного процесса. На первой стадии, которая завершилась в 2005 году, были обеспечены сохранение и предотвращение дальнейшего ухудшения состояния 30 объектов. На второй стадии, которая будет осуществляться в 2006 и 2007 годах, широкомасштабные восстановительные работы будут вестись на объектах, имеющих первостепенное значение, главным образом в Приштине и Призрене. Торги в целях привлечения подрядчиков для осуществления этих работ уже начались.

Диалог

11. В отчетный период не проявляли активности рабочие группы, созданные для ведения между Приштиной и Белградом прямого диалога по техническим вопросам. В этом году пленарные заседания провели лишь две рабочие группы: в феврале состоялось заседание рабочей группы по вопросам транспорта и связи, а в марте — рабочей группы по пропавшим без вести лицам; обе группы заседали в Приштине. Ни на одном из этих заседаний не было достигнуто никакого существенного прогресса. МООНК и председатели рабочих групп часто отмечали, что Временные институты не оказывают поддержки делегациям Приштины, участвующим в этих переговорах. С учетом этого в середине апреля премьер-министр Чеку поручил своему главному политическому советнику осуществлять надзор за этим процессом. Он пообещал также расширить полномочия делегаций и внес изменения в персональный состав некоторых рабочих групп, в частности рабочей группы по пропавшим без вести лицам. В то же время произошло смещение акцента: теперь основное внимание явно уделяется рамкам процесса определения будущего статуса. Хотя важно продолжать прямой диалог, особенно по гуманитарным вопросам, таким, как проблема пропавших без вести лиц и возвращение, по-прежнему трудно рассчитывать на достижение в будущем значительного прогресса.

Региональное сотрудничество

12. Уровень регионального сотрудничества и интеграции заметно повысился за отчетный период. В январе МООНК пообещала стать участником Договора об инвестициях, разработанного под эгидой Пакта стабильности, в целях согласования инвестиционной политики Косово с инвестиционной политикой, проводимой его соседями. 6 апреля МООНК вместе с другими участниками одобрила совместную декларацию о расширении Центральноевропейского соглашения о свободной торговле в целях охвата этим соглашением всех государств Юго-Восточной Европы, являющихся участниками сети двусторонних соглашений о свободной торговле, заключенных под эгидой Пакта стабильности. 7 апреля МООНК подписала с Турцией соглашение о защите инвестиций.

Децентрализация

13. Косовское министерство по вопросам местной администрации при содействии МООНК и других международных партнеров добилось прогресса в осуществлении децентрализации, несмотря на то, что косовские сербы по-прежнему не участвуют в этом процессе. Совместные рабочие группы Временных институтов и МООНК по законодательству и местным финансам подготовили проект закона о местном самоуправлении, а также концептуальный документ по вопросу о местных финансах, который станет существенным вкладом в разработку поправок к уже принятым законам о государственном управлении финансами и подотчетности и о местных финансах. Таким образом, Временные институты готовы создать национальные законодательные рамки в отношении децентрализации и готовятся к тому, чтобы включить дополнительные элементы, согласованные в ходе переговоров о децентрализации, в рамочную основу процесса определения будущего статуса.

14. Две экспериментальные муниципальные единицы, которые планировалось создать в районах преимущественного проживания косовских сербов (см. S/2006/45, пункт 10), так и не были созданы. Однако в отношении трех других экспериментальных муниципальных единиц — двух в районах преимущественного проживания косовских албанцев и одной в районе преимущественного проживания косовских турок — был достигнут прогресс: были созданы временные скупщины, приняты муниципальные статуты и бюджеты и наняты временные сотрудники, включая специалистов по управлению финансами. Эти три экспериментальные муниципальные единицы готовы, действуя в сотрудничестве с соответствующими общинами, осуществлять предоставленные им права. Однако экспериментальные муниципальные единицы сталкиваются с серьезными трудностями, поскольку речь идет о новых, неустоявшихся образованиях, которые требуют дополнительной финансовой и институциональной поддержки. И тем не менее успехи, достигнутые в создании экспериментальных муниципальных единиц, могут послужить полезным подспорьем при создании новых общин, если об этом будет достигнута договоренность в процессе определения будущего статуса. Процесс децентрализации, направляемый из Приштины, по-прежнему тесно связан с переговорами по этому вопросу, ведущимися в рамках процесса определения будущего статуса, и будет зависеть от решений, к которым придут участники этих переговоров.

Безопасность

15. Обстановка в плане безопасности в целом оставалась неизменной, хотя и нестабильной, и на нее не повлияли ни перемены в политическом руководстве Косово, ни начало процесса определения будущего статуса. Число межэтнических инцидентов оставалось на низком уровне, и, как представляется, некоторые из отмеченных инцидентов были обусловлены скорее общеуголовными, нежели этническими причинами. Тем не менее такие инциденты по-прежнему способствуют формированию ощущения отсутствия безопасности, прежде всего среди представителей меньшинств. Тесно координируя свои действия с действиями Сил для Косово (СДК), полиция МООНК и Косовская полицейская служба будут и далее принимать жесткие меры к улучшению в Косово общей обстановки в плане безопасности для поддержки политического процесса, ведущего к определению будущего статуса.

Полиция и правосудие

16. МООНК предприняла еще ряд шагов в целях передачи Временным институтам дополнительных функций в сфере охраны правопорядка, сохраняя при этом общие властные полномочия в сферах деятельности полиции и правосудия и не нанося при этом ущерба резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. В январе 2006 года были назначены старшие должностные лица недавно созданных министерства юстиции, министерства внутренних дел и Судебного совета Косово. Со значительным опозданием новые министры были включены в состав правительства, избранного Скупщиной Косово 10 марта. МООНК пристально следит за кадровыми назначениями в этих министерствах в целях обеспечения того, чтобы эти назначения осуществлялись на основе заслуг и в соответствии с законом.

17. Одновременно с созданием новых министерств было издано распоряжение о рамочной основе и руководящих принципах деятельности Косовской полицейской службы, которая обеспечивает меньшинствам конкретные гарантии. Положения о децентрализации и упрочении связей с местными общинами, в частности с общинами меньшинств, предусматривают создание подразделений полиции в консультации с представителями этих общин, а также создание муниципальных и местных комитетов, с которыми полиция должна консультироваться по вопросам, касающимся деятельности полиции и обеспечения общественной безопасности. Распоряжением о КПС на общинные скупщины была также возложена новая роль, связанная с выбором ими начальника местного отделения полиции. Одновременно с этим были активизированы усилия по набору в полицию представителей общин. Мой Специальный представитель издал также распоряжение о рамках регулирования системы правосудия в Косово. Это распоряжение включает в себя положения, обязывающие принять меры по набору дополнительного числа судей и прокурорских работников из числа представителей недопредставленных общин; закрепляющие гарантии обеспечения всем общинам большего доступа к правосудию, включая создание бюро связи с судебными властями, проведение «дней юстиции» и создание в муниципальных судах новых отделов; предусматривающие возможность привлечения международных судей к вынесению решений по апелляциям в тех случаях, когда есть веские основания предположить, что этническая принадлежность сказалась на вынесении решения в суде первой инстанции; и учреждающие независимую комиссию по делам судов и прокуратуры для проведения всеобъем-

лющей аттестации и переназначения всех судей и прокурорских работников в Косово.

18. Предварительный анализ успехов, достигнутых в деле создания этих министерств, подтвердил приверженность соответствующих министерств принципам, изложенным в этих распоряжениях. 26 апреля мой Специальный представитель назначил на должности первого заместителя Комиссара полиции КПС и трех помощников Комиссара полиции КПС, кандидатуры которых были отобраны Комитетом по назначениям на руководящие должности в полиции и дисциплинарным мерам; позднее будет назначен еще один помощник Комиссара полиции.

Возвращение населения

19. По завершении продолжавшихся восемь месяцев консультаций и обзора политики и процесса в отношении общин, возвращения населения и поиска долгосрочных решений проблемы перемещения в апреле 2006 года в Приштине был проведен двухдневный совместный (Временные институты и МООНК) семинар, посвященный новой стратегии и плану действий для Косово в отношении общин и возвращения населения. С учетом результатов этого обзора к концу мая 2006 года будет пересмотрено руководство в отношении устойчивого возвращения. В этом руководстве, которое будет исправлено с учетом внесенных на семинаре рекомендаций и одобрено Временными институтами, внимание будет уделено прежде всего основанному на правах человека подходу, обеспечивающему свободный и осознанный выбор места проживания и оказание помощи путем осуществления программ развития и общественного согласия.

20. Однако процесс поощрения возвращения и реинтеграции возвращающихся лиц по-прежнему сталкивается с серьезными трудностями. Общая численность представителей меньшинств, возвратившихся после 2000 года, оценивается в 14 648 человек, среди которых 45 процентов составляют косовские сербы. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), на положении перемещенных лиц, ставших таковыми в результате вспышки насилия, произошедшей в марте 2004 года, остается 1231 человек из примерно 4100 человек, которые ранее стали вынужденными переселенцами. Тот факт, что первый косовский серб возвратился в город Клина лишь в марте 2005 года, свидетельствует о существовании препятствий, которые мешают возвращению городского населения. К настоящему моменту 63 семьи косовских сербов возвратились в Клину при содействии муниципальных властей. Подавляющее большинство вынужденных переселенцев из числа сербов возвращается в общины, где проживают только сербы, и в районы проживания меньшинств, где поддерживаются лишь ограниченные контакты с косовскими албанцами. Хотя и далее необходимо уделять первостепенное внимание подготовке условий для устойчивого возвращения, как представляется, те, кто оказался на положении перемещенных лиц, пристально следят за переговорами о будущем статусе и решат, возвращаться ли им, с учетом итогов и конкретных условий возможного политического урегулирования.

Изменение структуры МООНК и будущие механизмы

21. МООНК продолжала вносить изменения в свои структуры по мере передачи дополнительных полномочий и, в ожидании будущих международных действий в Косово, в рамках подготовки к осуществлению возможного политического урегулирования. Под руководством моего Специального представителя продолжалась подготовка к обеспечению возможного международного гражданского присутствия в Косово после определения будущего статуса (см. S/2006/45, пункт 14). В Вене состоялись очередные заседания Руководящего совета, а в Приштине тематические заседания рабочих групп. Рабочие группы обнародовали технические оценки в отношении функций и потенциала возможного будущего международного гражданского присутствия, подготовленные в консультации с ключевыми партнерами, которые, как предполагается, будут играть важную роль в Косово по окончании срока действия мандата МООНК. Кроме того, Европейский союз намерен в мае создать в Приштине миссию по планированию. Очевидно, что никаких твердых обещаний нельзя ожидать до тех пор, пока не будет определен будущий статус Косово.

III. Замечания

22. Я рад, что политический процесс определения будущего статуса Косово уже идет, причем при активном участии обеих сторон. Тем не менее предстоит еще многое сделать для достижения существенного прогресса. Я вновь призываю обе стороны продемонстрировать гибкость, щедрость и дух компромисса на переговорах. Хотя первоначальные позиции будут, естественно, не совпадать, взаимовыгодные решения можно найти, если обе стороны продолжат переговоры на этой основе. Без такого подхода трудно будет добиться прогресса, что не пойдет на пользу ни одной из сторон. Я приветствую поддержку международным сообществом политического процесса, направленного на определение будущего статуса Косово. Хотя ответственность за достижение прогресса несут обе стороны, единодушная и скоординированная поддержка со стороны международного сообщества имеет существенно важное значение для обеспечения успеха наших общих усилий.

23. Выборы нового руководства Косово в соответствии с демократическими процедурами можно рассматривать как свидетельство укрепления потенциала институтов Косово, что служит хорошим предзнаменованием на будущее, когда Косово несомненно столкнется с дополнительными проблемами. Эти проблемы можно будет легче решить, если лидеры Косово сохраняют свое видение многоэтнического и демократического общества.

24. Я приветствую активизацию усилий по осуществлению стандартов. Начатые процессы дают надежду на достижение конкретных и ощутимых результатов. Осуществление стандартов является мерилом приверженности политических лидеров и Временных институтов Косово построению общества, в котором все люди могут жить достойно, не испытывая страха. Я хотел бы напомнить им, что достижение реального прогресса в этом направлении остается одним из существенно важных факторов оценки прогресса в политическом процессе определения будущего статуса Косово. Поэтому я призываю правительство Косово безотлагательно заняться решением проблем, связанных с осуществлением стандартов, уделив особое внимание приоритетным областям и про-

демонстрировав такую же энергию, с какой оно активизировало процесс. Я призываю всех косовских лидеров поддержать правительство в этих усилиях.

25. Существенно важно и то, чтобы косовские сербы вошли в состав Временных институтов на всех уровнях и активно включились в их работу. Неучастие в работе этих институтов не принесет никакой пользы их общинам; по сути дела, это негативно сказывается на их способности добиться реального улучшения жизни их общин. Я выражаю тревогу по поводу сообщений о давлении, оказываемом на косовских сербов с целью заставить их уйти с должностей в структуре Временных институтов. Я призываю Белград способствовать их работе в составе этих институтов и не чинить им препятствий.

26. Примирение по-прежнему имеет существенно важное значение для будущего многоэтнического Косово и для стабильности в регионе. Хотя все общины должны сыграть свою роль в улучшении условий, при которых все могут жить и работать в согласии, главная ответственность лежит на большинстве. Поэтому следует приветствовать действия лидеров Косово по расширению охвата общин, не относящихся к большинству, в частности сербской общины. Однако этих усилий лидеров Косово будет недостаточно, если не произойдет перемен в сердцах и умах косовцев, принадлежащих к большинству, и не упрочится процесс примирения. Я призываю лидеров и жителей Косово активизировать свои усилия по обеспечению примирения и укреплению доверия между общинами. Это имеет существенно важное значение для того, чтобы убедить всех жителей Косово в том, что они могут оставаться — или вернуться — в Косово, где им всегда рады. Я разочарован малочисленностью тех, кто изъявил желание вернуться, и поддерживаю меры, принимаемые с целью побудить людей вернуться и прочно обосноваться там, где они могут жить. Это требует не только политической приверженности, но и финансовых обязательств на всех уровнях, без чего невозможно добиться ощутимого улучшения условий жизни на местах.

27. Несмотря на устойчивость положения в плане безопасности, меня по-прежнему тревожат акты насилия против людей и религиозных объектов, кто бы их ни совершал. Такие инциденты лишь усиливают испытываемое людьми чувство страха и отчужденности и ослабляют взаимное доверие. Насилие скажется на процессе определения будущего статуса, поэтому все слои общества в Косово должны относиться к насилию с нетерпимостью. Виновные должны быть преданы правосудию, что требует оказания жителями Косово активной поддержки правоохранительным органам. Оказание такой поддержки — это их обязанность как членов общества. Я рад отметить осуществляемый процесс передачи Временным институтам дополнительных функций, связанных с деятельностью полиции и правосудием, и призываю эти институты наладить свою работу таким образом, чтобы это способствовало усилению доверия к ним со стороны всех общин.

28. Я приветствую обязательство Европейского союза подготовиться к тому, чтобы в будущем взять на себя ведущую роль в сфере деятельности полиции и правосудия. Эта инициатива имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы любое будущее международное присутствие четко координировалось, располагало достаточными ресурсами и было полностью готово к действиям, необходимым для закрепления уже достигнутых нами успехов. Я настоятельно призываю наших партнеров не ослаблять усилий, с тем чтобы переход,

который может последовать за политическим урегулированием, был плавным и упорядоченным.

29. Я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Сёрену Ессен-Петерсену и персоналу МООНК за их неустанную самоотверженность и приверженность ценностям и целям Организации Объединенных Наций и за то упорство, которое они проявляют при решении поставленных перед ними трудных задач, нередко действуя в сложных условиях. Я хотел бы также выразить признательность Силам для Косово, нашим партнерам в рамках МООНК — Европейскому союзу и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе — и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим организациям, структурам, вносящим свой вклад, и донорам за их приверженность и неоценимую политическую и практическую поддержку.

Приложение I

Техническая оценка прогресса, достигнутого в осуществлении стандартов для Косово

Подготовлена Специальным представителем Генерального секретаря по Косово 30 апреля 2006 года

Введение

1. В моей предыдущей технической оценке от 20 декабря 2005 года я отметил, что процесс осуществления стандартов замедлился. Отреагировав на эту оценку, Временные институты самоуправления незамедлительно приступили к активизации процесса осуществления стандартов, начав в декабре и феврале претворять в жизнь планы работы, нацеленные на конкретные области, отмеченные в этой оценке как приоритетные.
2. Новое руководство, сформировавшееся в первом квартале 2006 года, четко и неоднократно заявляло, что все органы Временных институтов будут считать осуществление стандартов задачей первостепенной важности, уделяя при этом особое внимание согласованным планам работы и меньшинствам. В целях обзора и активизации процесса премьер-министр раз в две недели проводит заседания Руководящей группы по стандартам, в состав которой входят все министры, отвечающие за осуществление стандартов; этот орган ранее собирался нечасто. В отчетный период регулярно собирались рабочие группы по всем восьми стандартам.
3. Благодаря этой активизации усилий сейчас заметен прогресс на всех направлениях процесса осуществления стандартов. Если Временные институты сохранят нынешний уровень приверженности делу, в предстоящие месяцы мы станем свидетелями достижения дальнейших крупных успехов.

Функционирующие демократические институты

4. Косовские институты умело справились с ситуацией, возникшей в связи со смертью президента Ибрагима Руговы 21 января, его похоронами 26 января и выборами Скупщиной Косово его преемника, которым 10 февраля стал Фатмир Сейдиу, а также с выборами нового Председателя Скупщины Коле Бериши и назначением нового премьер-министра Агима Чеку, которые состоялись 10 марта в полном соответствии с правилами процедуры и Конституционными рамками.
5. Правила процедуры Скупщины в целом соблюдались. В отличие от того, что происходило в предыдущие отчетные периоды, повестки дня пленарных заседаний сейчас подготавливаются заранее и официально утверждаются Скупщиной на пленарном заседании, как того требуют правила процедуры. Исключением стало назначение на пленарном заседании, проведенном 23 февраля под руководством прежнего Председателя Скупщины, трех членов Совета Агентства по борьбе с коррупцией, когда была нарушена принятая процедура, хотя в целом правила процедуры соблюдаются.
6. Из тех представителей косовских сербов, которые занимают десять выделенных для них мест в Скупщине, восемь членов «Сербского списка для Косово и Метохии» по-прежнему не участвовали в пленарных заседаниях, хотя

принимали ограниченное участие в работе комитетов и представили ряд замечаний, например в отношении проекта закона о культурном наследии. Два члена Скупщины, представляющие Сербскую демократическую партию Косово и Метохии, продолжали участвовать в пленарных заседаниях.

7. Официальный целевой показатель, установленный Временными институтами, — 16,6-процентное представительство меньшинств в центральных ведомствах — и справедливая доля при распределении должностей на местном уровне, включая лиц, работающих в параллельных структурах, еще не обеспечены. В штате центральных ведомств доля меньшинств составляет 11,4 процента, а на уровне муниципальных органов — по имеющимся данным — 13,4 процента.

8. Параллельные структуры продолжали действовать в тех районах, где проживает значительное число косовских сербов. Хотя Временные институты продолжали платить заработную плату служащим из числа косовских сербов, которые за ту же работу получают зарплату и от Белграда, в отчетный период эти служащие столкнулись с усиливающимся давлением со стороны созданного правительством в Белграде Координационного центра для Косово: от них потребовали сделать выбор между зарплатой, выплачиваемой Белградом, и зарплатой, выплачиваемой Временными институтами. Это привело к тому, что многие из них (до 70 процентов, по оценкам МООНК) отказались получать зарплату от Временных институтов самоуправления. Однако политика Временных институтов состоит в том, чтобы оставить в ведомостях на выплату зарплат фамилии этих служащих из числа косовских сербов.

9. В канцелярии премьер-министра завершился процесс формирования Управления по вопросам гендерного равенства. По данным этого управления, женщины занимают 28,7 процента руководящих должностей в центральных ведомствах. В муниципальных органах женщины занимают 10,08 процента руководящих должностей.

10. Положение с использованием языков по-прежнему оставалось неоднозначным, хотя на центральном и муниципальном уровнях был достигнут определенный прогресс. Устный перевод осуществляется на всех заседаниях Скупщины и всех заседаниях общинных скупщин и комитетов, когда на них присутствуют члены скупщин и комитетов, представляющие меньшинства. Однако прогрессивный проект закона о языках до сих пор не принят, поскольку Скупщина рассматривает возражения, высказанные турецкой общиной. В 22 из 30 общин созданы специальные лингвистические группы; в других, за исключением Звечан/Звечана, имеется по крайней мере один письменный/устный переводчик; в трех северных общинах услуги по переводу в целом не отвечают требованиям. В министерстве по делам государственной службы и министерстве по делам местного самоуправления созданы группы, которые следят за соблюдением требований в отношении использования языков в министерствах и, соответственно, в общинах, хотя во многих случаях не выделяется достаточного объема ресурсов на обеспечение соблюдения стандартов в отношении языков. Требуется повысить качество перевода.

11. Поступило много сообщений об использовании официальными органами, особенно на муниципальном уровне, неофициальных географических названий. Однако следует отметить, что Временные институты активизировали дей-

ствия по замене или ремонту дорожных знаков и табличек с названиями, на которых надпись на одном из языков была стерта.

12. Совет по внутреннему надзору, расследующий жалобы гражданских служащих и жалобы на неправомерные действия гражданских служащих, с августа 2005 года рассмотрел 68 дел. Комитет по назначениям на руководящие государственные должности в атмосфере, порожденной озабоченностью по поводу того, что гражданские служащие, занимающие постоянные должности, по-прежнему находятся в уязвимом положении, к настоящему моменту рассмотрел восемь дел, связанных с увольнением постоянных секретарей. Премьер-министр, реагируя на эту озабоченность, обратился ко мне с просьбой дать разрешение на включение Комитета по назначениям в состав его канцелярии; я дал такое разрешение, и эта процедура будет осуществлена 2 мая.

13. В период с ноября 2005 года по апрель 2006 года Управлением Генерального ревизора было подготовлено и опубликовано 17 докладов о результатах внешней проверки закупочных процедур в муниципальных органах и некоторых министерствах. В замечаниях ревизоров отмечены многочисленные случаи несоблюдения законов и нормативных положений, касающихся закупок. В настоящее время проводятся ревизии во всех муниципальных органах; кроме того, Председатель Скупщины и премьер-министр обратились с просьбой о проведении ревизии возглавляемых ими структур.

14. Из 118 лицензированных вещательных станций 72 станции ведут вещание только на албанском языке и 35 — только на сербском языке. Остальные 11 станций являются многоэтническими и/или многоязычными. 13 апреля официально начала работать первая в Косово телевизионная станция, которая вещает на турецком языке и которая будет также передавать новости на албанском, сербском, боснийском и цыганском языках.

15. Из трех общекосовских телевизионных станций и четырех общекосовских радиостанций лишь РТК — станция общественного вещания — транслирует телевизионные программы и радиoprogramмы на языках меньшинств. 11 апреля был промульжирован новый закон, регулирующий деятельность станции общественного вещания — РТК. Программы, ориентированные на меньшинства, составляют 9,2 процента в сетке вещания РТК. Это значительно меньше тех 15 процентов, которые предусмотрены как Распоряжением 2001/13 МООНК, так и новым законом. В качестве положительного момента можно отметить, что, по сообщениям РТК, на языках меньшинств выходит 16 процентов программ, которые РТК готовит собственными силами, и 20 процентов новостных программ.

16. Медленными темпами идет работа по назначению Скупщиной членов Совета Независимой комиссии по средствам массовой информации. Как только Совет будет создан, можно будет, наконец, назначить его руководителя из числа местных жителей.

17. За отчетный период Временный уполномоченный по делам средств массовой информации не рассмотрел ни одного дела, связанного с призывами, разжигающими ненависть, а число таких призывов, прозвучавших в средствах массовой информации, было невелико. Однако средства массовой информации во всех общинах по-прежнему весьма прохладно относятся к взглядам и проблемам других общин, не пытаясь их понять.

18. В соответствии со стратегией организации вещания, ориентированного на меньшинства, была завершена работа по созданию системы предоставления и контроля использования грантов, предоставляемых из средств Фонда для органов информации, ориентированных на меньшинства. Был опубликован призыв обращаться за грантами из этого фонда. Правительство выделило на эти цели 50 000 евро, а Законом об РТК предусмотрено перечисление 5 процентов от платы за лицензию на вещание в Фонд для органов информации, ориентированных на меньшинства.

Функционирующие демократические институты: предстоящие задачи

19. Необходимо, чтобы процесс совершенствования работы правительства и Скупщины, особенно активизировавшийся после смены руководства этих структур в марте, укрепился и приобрел самоподдерживающийся характер. Руководители Временных институтов проявляют сейчас, как представляется, все большую решимость к тому, чтобы использовать стандарты для непрерывного улучшения жизни простых людей.

20. Усилия по расширению участия меньшинств в деятельности органов управления необходимо продолжать, однако они не будут в полной мере успешными до тех пор, пока косовских сербов власти Белграда и их собственные общины не прекратят активно уговаривать не отвечать на попытки примирения, предпринимаемые лидерами косовских албанцев.

21. Лингвистическая область, например, относится к сфере, которая не полностью зависит от сотрудничества. Принятие закона о языках и выполнение стандартов в той их части, которая касается языков, явились бы для косовских сербов положительным знаком, свидетельствующим об открытой позиции Временных институтов.

22. Упорно сохраняются слухи о нарушениях установленных процедур набора кадров. Работу Совета по внутреннему надзору и Комитета по назначениям на руководящие государственные должности необходимо укреплять, пока эти органы не будут восприниматься всеми как способные обеспечить беспристрастный набор кадров и принятие дисциплинарных мер. Передача Комитета по назначениям в ведение канцелярии премьер-министра является положительным шагом в этом направлении.

23. Для укрепления усилий по содействию повышению качества вещания необходимо завершить создание Независимого совета по средствам массовой информации и назначить его руководителя.

Поддержание законности и правопорядка

24. 10 марта Скупщина Косово утвердила назначение нового министра внутренних дел и нового министра юстиции. Создание новых министерств происходило медленно, но надлежащим образом и упорядоченно. После того как я положительно оценил осуществление этими министерствами своих полномочий в первые месяцы после их создания, новым министерствам на основании очередного распоряжения, опубликованного 27 апреля, были переданы дополнительные, более широкие функции (включая надзор за Косовской полицейской службой (КПС) и Косовской исправительной службой (КИС)). В тот же

день было опубликовано распоряжение о рамках регулирования системы правосудия в Косово.

25. Большинство полицейских функций перешло в ведение Косовской полицейской службы, за исключением регионального штаба в Митровице и некоторых подразделений, таких, как подразделение по военным преступлениям и защите свидетелей. Почти все традиционные функции полиции и функции, связанные с проведением расследований, осуществляет КПС. 26 апреля я назначил первого заместителя Комиссара полиции КПС и трех помощников Комиссара полиции КПС, что совпало по времени со вторым этапом передачи полномочий; еще один помощник Комиссара полиции КПС будет назначен позднее.

26. 1 февраля решением Отдела исправительных учреждений департамента юстиции был назначен первый руководитель Косовской исправительной службы (КИС) из числа местных сотрудников.

27. В соответствии с распоряжением 2005/54 были созданы Косовская академия просвещения и развития в сфере общественной безопасности и Косовский совет по стандартам и просвещению в сфере общественной безопасности.

28. Представители меньшинств составляют 15,5 процента от общей численности сотрудников КПС (небольшое увеличение по сравнению с предыдущим отчетным периодом) и занимают более 20 процентов руководящих должностей. В штате КИС представители меньшинств составляют 14,53 процента. Уровень представленности женщин в правоохранительных органах выше среднего уровня по региону: 27 процентов судей, 18 процентов прокурорских работников, 17 процентов сотрудников исправительных учреждений и 14 процентов сотрудников полиции — женщины. Однако среди 413 зарегистрированных адвокатов лишь 27 женщин.

29. Большинство дел, связанных со вспышкой насилия, произошедшей в марте 2004 года, рассматривалось местными судами (обвинения были выдвинуты против 426 человек, 217 обвиняемых были осуждены, 14 — оправданы, рассмотрение 89 дел еще не начато, а 106 дел были закрыты из-за отсутствия доказательств). Международные прокуроры рассмотрели 44 самых тяжких дела (13 человек были осуждены, 12 дел было закрыто, 2 дела еще находятся в суде, а остальные ожидают рассмотрения). Документы, полученные из министерства внутренних дел Сербии, были переведены, а расследование оставшихся дел было ускорено и отнесено к категории первоочередных задач.

30. В соответствии с распоряжением МООНК 2005/52 от 20 декабря 2005 года в качестве преемника Косовского совета судебного и прокурорского надзора был создан Судебный совет Косово. Судебный совет незамедлительно обратился к представителям меньшинств с призывом подавать заявление на должности судей и прокурорских работников; на этот призыв сразу же откликнулось большое число кандидатов из числа косовских сербов.

31. В районах проживания меньшинств действуют девять бюро связи с судебными властями. В шести населенных пунктах ведется подготовка к проведению «дней юстиции». Первый такой день был организован 25 апреля в Хоче-э-Маде/Велика-Хоче. Второй будет проведен 9 мая в Граце. В Грачанице с лидерами местной общины активно обсуждается вопрос об открытии суда по мелким делам.

32. 9,44 процента судей и 9 процентов прокурорских работников — представители меньшинств.

33. В гражданских судах ожидают рассмотрения 43 994 дела (увеличение на 3,7 процента по сравнению с предыдущим отчетным периодом).

34. 23 февраля Скупщина Косово приняла Закон о Косовском судебном институте, в соответствии с которым этот институт будет выполнять функцию независимого органа по координации профессиональной подготовки судей и прокурорских работников и обучению кандидатов на должность судей и прокурорских работников. Этот закон был промульгирован 24 апреля.

35. До сих пор не созданы механизмы по обеспечению надлежащей защиты свидетелей. За период с 1 декабря 2005 года было зафиксировано семь случаев запугивания свидетелей, а в трех случаях суд приказал принять меры к защите свидетелей. Проект закона о защите свидетелей будет представлен правительству к июню 2006 года. Технические средства защиты свидетелей, безвозмездно предоставленные правительством Великобритании, будут установлены в пяти окружных судах к июню 2006 года. Хотелось бы надеяться, что эти меры будут способствовать тому, что большее число людей пожелает дать свидетельские показания. Однако результаты могут быть ограниченными, если не будет обеспечена возможность перемещать свидетелей за пределы Косово.

36. 7 февраля правительство одобрило давно ожидаемый План действий по борьбе с коррупцией. Прошло уже 10 месяцев с того дня, который в Законе о борьбе с коррупцией был определен в качестве крайнего срока для создания агентства по борьбе с коррупцией, однако это агентство до сих пор не создано и его директор не назначен, хотя 23 февраля наконец-то был создан Совет по борьбе с коррупцией.

37. 24 марта при рассмотрении дела по обвинению судьи в получении взятки судья муниципального суда и его сообщник были признаны виновными в вымогательстве и приговорены к трем годам тюремного заключения. Этот успешный судебный процесс четко дал понять, что подобные действия являются уголовно наказуемыми, а лица, совершающие такие действия, будут подвергаться судебному преследованию и наказываться.

38. Группа защиты интересов и поддержки жертв открывает три новых отделения по защите интересов жертв в различных районах Косово. Центр по предоставлению временного убежища продолжал оказывать поддержку тем, кто стал жертвой торговли людьми.

39. Продолжало осуществляться всестороннее сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии и сотрудничество по правовой линии с другими судебными системами.

Поддержание законности и правопорядка: предстоящие задачи

40. Новые министерства внутренних дел и юстиции должны продолжать наращивать потенциал, с тем чтобы брать на себя все большую ответственность в сферах, связанных с деятельностью полиции и обеспечением правосудия.

41. Необходимо завершить рассмотрение дел, связанных со вспышкой насилия, произошедшей в марте 2004 года, с тем чтобы Косово, окончательно закрыв этот вопрос, смогло продолжить движение вперед. Местные лидеры

должны публично призвать свидетелей дать показания, поскольку нежелание свидетелей давать показания мешает достижению прогресса.

42. Тяжкие преступления, организованная преступность, финансовые и экономические преступления, включая отмывание денег и незаконный оборот, по-прежнему представляют собой серьезную проблему для Косово и всего региона.

43. Международных и внутренних наблюдателей по-прежнему тревожит коррупция: агентство по борьбе с коррупцией должно быть создано и должно вести реальную борьбу с коррупцией на всех уровнях. Результаты успешных судебных расследований дел, связанных с коррупцией, должны широко освещаться, что послужило бы предупреждением для потенциальных правонарушителей.

44. Необходимо укреплять меры по защите свидетелей и работников судебной системы от запугивания и необходимо придать этим мерам зримый характер. Лишь благодаря этому можно будет укрепить доверие населения к судебной системе.

45. Необходимо ускорить рассмотрение огромного числа дел, скопившихся в гражданских судах. Необходимо также обеспечить исполнение выносимых судами решений.

Свобода передвижения

46. Руководители Временных институтов продолжали осуждать акты насилия и вандализма в своих выступлениях перед населением и в своих заявлениях для средств массовой информации.

47. В 28 общинах действуют местные советы по предупреждению преступности. В соответствии с новым Распоряжением о рамочной основе и руководящих принципах деятельности Косовской полицейской службы (2005/54) во всех общинах начался процесс включения этих советов в состав муниципальных советов по обеспечению общественной безопасности, благодаря чему члены всех общин должны чувствовать себя в большей безопасности.

48. Сославшись на бюджетный дефицит, министерство транспорта и связи закрыло пять междугородних автобусных маршрутов, которые были организованы на экспериментальной основе для обслуживания общин меньшинств на средства, выделенные из сводного бюджета Косово. В настоящее время это министерство совместно с министерством по вопросам общин и возвращения разрабатывает всеобъемлющую стратегию, направленную на удовлетворение потребностей меньшинств в средствах общественного транспорта. Как только эта стратегия будет разработана и одобрена, правительству необходимо будет обеспечить устойчивое финансирование ее осуществления. Транспортные компании должны нанимать на работу больше представителей меньшинств.

49. Хотя не всегда можно с уверенностью сказать, какие преступления обусловлены этническими причинами, по данным полиции, число инцидентов, которые могут быть обусловлены этническими причинами, было невелико, причем по сравнению с 2005 годом наметилась тенденция к уменьшению числа таких инцидентов. Эти улучшения были сведены на нет небольшим числом громких дел, и, несмотря на статистику, свидетельствующую об улучшении

положения, меньшинства по-прежнему выражают тревогу по поводу отсутствия полной свободы передвижения.

50. Косовская полицейская служба регулярно проводит в общинах меньшинств опросы в целях оценки уровня свободы передвижения. По данным последнего опроса, проведенного 28 апреля, 99 процентов опрошенных выезжали за пределы своего района проживания, 80 процентов сообщили, что они чувствовали себя при этом в безопасности, и никто не сообщил о том, что стал жертвой преступлений в ходе поездки.

Свобода передвижения: предстоящие задачи

51. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о том, как наилучшим образом организовать деятельность полиции в районах проживания меньшинств с учетом потребностей этих общин.

52. Для общин меньшинств необходимо, с учетом оценки их потребностей, организовать транспортные маршруты.

53. Необходимо принимать дальнейшие меры укрепления доверия, с тем чтобы представители меньшинств увереннее чувствовали себя в плане свободы передвижения, что подкрепило бы статистические данные о снижении числа преступлений и инцидентов. Временные институты и власти Белграда могут внести свой вклад в эти усилия.

Устойчивое возвращение населения и права общин

54. Все политические лидеры продолжают оказывать заметную поддержку перемещенным лицам и принимающим общинам с целью содействовать возвращению и проведению информационно-просветительской работы. Беспрецедентное событие произошло 23 апреля, когда президент Сейдиу принял приглашение представителя Сербской Православной церкви епископа Феодосия принять участие в праздновании Пасхи в монастыре в Дечане/Дечани. Лидеры политических партий вносят свой вклад в межобщинный диалог, участвуя в работе Общинного консультативного совета, действующего под председательством лидера партии «ОРА» Ветона Сурроя. Премьер-министр сформировал новую Целевую группу по мерам доверия, которая должна его консультировать по поводу стратегии в отношении косовских общин; первое заседание этой целевой группы состоялось 25 апреля.

55. Число возвратившихся по-прежнему было невелико, что отчасти объясняется тем, что сезон возвращения еще не начался. В период с 1 декабря по 31 марта Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 218 случаев добровольного возвращения, причем 50 процентов среди возвратившихся составляли косовские сербы. Проекты, связанные с возвращением, осуществляются в 17 общинах; еще в 6 общинах планируется начать осуществление таких проектов. Из тех примерно 515 семей, которые были вынуждены покинуть родные места в марте 2004 года, 154 семьи окончательно возвратились в свои дома. По сообщениям, около 50 домов было продано и 216 домов по-прежнему пустуют.

56. По оценкам, для осуществления уже утвержденных проектов не хватает 31 млн. евро. Временные институты в рамках сводного бюджета Косово на

2006 год выделили на обеспечение процесса возвращения 8,5 млн. евро и по-прежнему являются крупнейшим источником финансирования этих усилий.

57. В отчетный период не было достигнуто заметного прогресса в осуществлении программы восстановления домов, поврежденных/разрушенных в марте 2004 года. Не было создано никакого органа, которому было бы поручено завершить работу, начатую расформированной Центральной межведомственной комиссией. После событий марта 2004 года прошло уже более двух лет, а работы по восстановлению жилья не завершены; процесс восстановления коммерческих капитальных объектов и/или выплаты компенсации за них еще не начат; далеко не завершен процесс выплаты подъемного пособия и компенсации за вспомогательные постройки. Была получена 161 жалоба на качество работ по восстановлению жилых домов. В сводном бюджете Косово на 2006 год на эти цели было предусмотрено 417 000 евро, которых недостаточно для завершения выполнения программ, связанных с восстановлением и выплатой компенсаций. 25 апреля премьер-министр вместе со мной посетил деревню Свиняре, откуда поступило большинство жалоб, поговорил там с жителями и пообещал обеспечить более эффективные меры реагирования со стороны Временных институтов самоуправления.

58. Процесс возвращения городского населения осуществляется в 11 общинах и планируется еще в двух. Под воздействием успешного осуществления процесса возвращения (к 19 апреля) 36 семей косовских сербов в город Клина началась разработка проекта возвращения городского населения в Липяне/Липляне. Был достигнут прогресс в восстановлении крупнейшего в Косово неформального поселения — цыганской махали в Митровице. Муниципальные власти выдали разрешение на строительство двух многоквартирных домов, в которых будет размещена часть жителей. Церемония по случаю начала процесса восстановления состоялась 25 апреля. Некоторые из этих будущих жителей — 58 семей цыган/ашкали из числа внутренне перемещенных лиц переехали из лагерей, в которых существует проблема загрязнения свинцом, в северной части Митровицы и Звечани/Звечане в более безопасные места в северной части города. Двести семьдесят два человека по своей воле остаются в лагерях, сталкивающихся с проблемой загрязнения, хотя им были предложены более безопасные варианты.

59. 10 и 11 апреля при активном участии представителей внутренне перемещенных лиц из Сербии и Черногории был проведен семинар по вопросу о рамочной стратегии в отношении общин и возвращения населения для завершения выработки политики поиска долгосрочных решений проблем перемещенного населения и нормализации жизни общин в Косово.

60. Штат министерства по вопросам общин и возвращения был сокращен до 125 человек в целях приведения его в соответствие с предусмотренными в бюджете ассигнованиями. При наборе кадров и последующем расторжении контрактов не соблюдались положения, касающиеся гражданской службы. По-прежнему требует значительного улучшения деятельность этого министерства по управлению делами, относящимися к сфере его компетенции. При разработке проектов, связанных с возвращением, министерство не всегда соблюдало Руководство в отношении устойчивого возвращения; это касается, в частности, строительства нового здания в Зочиште и плана строительства социального жилья для расселения внутренне перемещенных лиц.

61. В 2005 году общий показатель по программе справедливого распределения финансовых средств был слегка превышен, а подавляющее большинство общин обеспечили выполнение своих показателей.

62. В целом доступ к общественным услугам обеспечивается, хотя в общинах косовских сербов существует ощущение того, что медицинские учреждения недоступны по причинам, связанным с отсутствием безопасности и лингвистическими проблемами. Министерство здравоохранения создало мобильные группы, оказывающие услуги возвращающимся лицам и другим категориям лиц, которые иначе не могут воспользоваться общественными услугами.

63. Во всех общинах созданы комитеты по работе с общиной и посредничеству. Комитеты по работе с общиной в полном объеме функционируют в 10 общинах и частично — в 15 общинах. Необходимо организовать деятельность комитетов по работе с общиной в Глоговцах/Глоговаце, Малишеве/Малишево, Обиликах/Обиличе, Качанику/Качанике и Штерпце/Штрпце.

64. Во всех министерствах созданы группы по правам человека. В рамках уделения правительством повышенного внимания вопросам защиты прав человека премьер-министр 20 марта подписал с ОБСЕ соглашение в целях наращивания потенциала этих групп в сотрудничестве с международными советниками по правам человека.

65. Несмотря на одобрение всеобъемлющего плана действий по претворению в жизнь Закона о борьбе с дискриминацией, никаких мер по его осуществлению до сих пор не принято.

66. В соответствии с Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств 25 ноября 2005 года было принято и 2 марта 2006 года было обнародовано заключение Консультативного комитета по Косово. С тех пор не было принято никакого решения ни о том, как осуществлять рекомендации Комитета, ни о том, как координировать осуществление этих рекомендаций.

Устойчивое возвращение населения и права общин: предстоящие задачи

67. Временным институтам самоуправления в срочном порядке необходимо завершить восстановление собственности, которой был нанесен ущерб в марте 2004 года, с тем чтобы люди, перемещенные в результате произошедших в то время событий, имели возможность подумать о возвращении.

68. Новую стратегию в отношении общин и возвращения населения необходимо согласовать между МООНК, Временными институтами самоуправления и властями Белграда, и после этого можно будет приступить к ее осуществлению.

69. Министерству по вопросам общин и возвращения необходимо соблюдать действующие законы и процедуры, касающиеся найма на работу, бюджета и гражданской службы, а также придерживаться политики, разработанной в соответствии с европейскими стандартами благого управления.

70. Временным институтам самоуправления необходимо предпринять дополнительные усилия для осуществления Закона о борьбе с дискриминацией и Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств.

Экономика

71. Был ужесточен контроль за исполнением бюджета. Общий показатель освоения средств, выделенных по бюджету на 2005 год, составил 93,5 процента. Окончательный отчет об исполнении бюджета за 2005 год свидетельствует о том, что средства расходовались в установленных пределах, включая фонд заработной платы.

72. Рекомендации, содержащиеся в письме-обязательстве Международному валютному фонду (подписанном в предыдущем отчетном периоде), были частично выполнены. Министерство финансов и экономики осуществляет контроль за фондом заработной платы в соответствии с Законом о бюджете. Установлен более жесткий контроль за выплатой пенсий по старости. Вместе с тем меры по выполнению обязательства сократить численность занятых в государственном секторе на 10 процентов еще не приняты.

73. На предварительном совещании доноров, состоявшемся 13 декабря 2005 года, был представлен среднесрочный план расходов, в который впоследствии были внесены поправки с учетом замечаний соответствующих сторон. Он был вновь опубликован 22 марта и представлен на совещании доноров по Косово, организованном Всемирным банком и Европейской комиссией в Приштине 5 апреля.

74. Продолжал набирать темпы процесс приватизации. Было начато проведение 13, 14 и 15-го раундов приватизации. Продолжалось осуществление специальных сделок с продажей побочных активов. К настоящему времени было заключено в общей сложности 122 контракта купли-продажи на общую сумму около 240 млн. евро, которая уже частично выплачена, и ведется работа по заключению еще 79 контрактов. Заключенное 20 апреля соглашение о купле-продаже предприятий «Ферроникели» стоимостью 30,3 млн. евро представляло собой сделку, предусматривающую осуществление самых крупных частных иностранных инвестиций в Косово с 1999 года.

75. 28 апреля я обнародовал Закон о процедуре предоставления концессий и Закон об иностранных инвестициях.

76. Был создан Консультативный совет Управления по стимулированию инвестиций, первое заседание которого состоялось 8 января. Недавно Комитет по назначениям на руководящие государственные должности провел собеседования с кандидатами на должность директора Управления, однако окончательное назначение еще не произведено. Была завершена подготовка оперативного статута Управления, однако он еще не утвержден.

77. Был достигнут определенный прогресс в разрешении споров Косовского траст-агентства с общинами в отношении земель предприятий, находящихся в общественной собственности, которые подверглись секвестру. Косовское траст-агентство получило от министерства по делам местных органов самоуправления кадастровую документацию и письма от общин с обоснованием их претензий на некоторые земельные участки, находящиеся в государственной собственности. Двадцать шесть общин представили предварительные списки земель предприятий, находящихся в общественной собственности, которые они просят передать в общее пользование.

78. Была осуществлена регистрация в качестве корпораций железных дорог и отопительной системы МООНК и Косовской энергетической компании (КЭК), в результате чего в Косово был завершен процесс регистрации всех основных предприятий, находящихся в государственной собственности.

79. Расценки за пользование услугами предприятий коммунального хозяйства оставались сопоставимыми с предыдущими периодами (Косовская энергетическая компания — 52 процента, Управление по удалению сточных вод и ирригации — 89 процентов, Почтовая и телекоммуникационная компания — 100 процентов). Показатель поступлений по счетам, выставленным за пользование электроэнергией в период с января по март 2006 года, составил 68 процентов по сравнению с 52 процентами за тот же период в предыдущем году. Средний показатель поступлений, полученных КЭК за пользование электроэнергией в период с января по март 2006 года, составил 32 процента.

80. В рамках министерства по делам местных органов самоуправления был создан департамент планирования ресурсов, на который была возложена задача подготовки и осуществления общинных стратегий экономического развития и оказания помощи в поддержании контактов с донорами.

81. Доля работающих из числа представителей меньшинств составляет 4,9 процента в Органе по регулированию банковской деятельности и расчетов (БПК), 4,7 процента — в Налоговой администрации Косово (ТАК) и 18 процентов — в таможенной службе МООНК.

82. Были завершены переговоры по вопросу о заключении соглашения о свободной торговле с Боснией и Герцеговиной, итоги которых подлежат утверждению; с Турцией было подписано соглашение о защите инвестиций. На совещании в Бухаресте 6 апреля МООНК/Косово утвердила путем аккламации совместное заявление о расширении Центральноевропейского соглашения о свободной торговле для охвата всех стран Юго-Восточной Европы, являющихся членами сети двусторонних соглашений о свободной торговле, созданной под эгидой Пакта стабильности.

83. 15 февраля Скупщина Косово утвердила кандидатуры 13 членов Независимого совета по обзору деятельности налоговых и таможенных органов. Совет провел свое первое заседание 1 марта и приступил к ликвидации отставания в рассмотрении 240 дел, рассматривая по 4 дела в день.

Экономика: предстоящие задачи

84. Необходимо принять срочные меры для выполнения рекомендаций ревизоров относительно процедур государственных закупок (Закон о государственных закупках в настоящее время пересмотрен и в ближайшем будущем будет направлен правительству на утверждение).

85. Обязательства, предусмотренные в письме-обязательстве Международному валютному фонду, должны быть полностью выполнены: за предоставлением социальных пособий и льгот должен быть установлен более жесткий контроль; необходимо провести работу по планированию мероприятий для сокращения численности занятых в государственном секторе на 10 процентов.

86. Должна продолжаться работа по завершению подготовки и выполнению финансовой директивы Казначейства в отношении внутреннего контроля за го-

сударственными финансами и над созданием механизма закупок в системе управления наличными средствами Казначейства. Финансовая директива и механизм закупок позволят централизованным образом осуществлять наблюдение и контроль за выполнением бюджетными организациями своих обязательств в отношении расходования средств.

87. Секвестрированные общинами земли находящихся в общественной собственности предприятий должны быть возвращены; в противном же случае общины должны представить обоснования необходимости их передачи в общее пользование в соответствии с Постановлением 2006/5.

88. Необходимо наладить работу Управления по стимулированию инвестиций посредством назначения его директора и утверждения его оперативного статута.

Имущественные права

89. 4 марта было создано Косовское управление по имущественным вопросам в качестве независимого органа и преемника Управления по жилищным и имущественным вопросам. Функции Управления заключаются в получении и регистрации претензий в отношении частной недвижимой собственности и оказания помощи судам в их урегулировании (включая претензии, касающиеся сельскохозяйственной и коммерческой собственности) для обеспечения выполнения соответствующих решений и управления бесхозным имуществом.

90. Были предприняты инициативы для устранения отставания в рассмотрении дел, связанных с имущественными вопросами. Министерство окружающей среды и территориального планирования обратилось к новому министерству юстиции с просьбой произвести оценку правовых возможностей судов и имеющихся у них ресурсов для содействия выделению судей для рассмотрения дел в судах, в которых наблюдается наибольшее отставание в этом вопросе.

91. Управление по жилищным и имущественным вопросам рассмотрело 99,95 процента таких дел (их общее число составляет 29 155). Планируется, что оставшиеся дела будут рассмотрены в июне/июле 2006 года. Решения были выполнены по в общей сложности 26 351 делу, рассмотренному Управлением по жилищным и имущественным вопросам, а решения по 2804 делам (10,6 процента) еще не выполнены. Показатели возвращения собственности остаются низкими, поскольку решения о возвращении собственности были поддержаны лишь 10,34 процента заявителей. Из 3473 единиц возвращенной собственности 86,15 процента были возвращены за счет выселения, а 13,84 процента были освобождены добровольно. Общее количество единиц собственности, находящихся в ведении Управления, составляет 5328.

92. В масштабах Косово была проведена информационная кампания против незаконного занятия собственности. Между полицией и Косовским управлением по имущественным вопросам был подписан новый меморандум о взаимопонимании, в котором определены обязанности обоих органов по обеспечению выполнения распоряжений о выселении. Правительство начало применять меры наказания в отношении гражданских служащих, незаконно занимающих собственность: после проведения сравнения баз данных Косовского управления по имущественным вопросам и гражданской службы было выявлено весь-

ма немного таких случаев (восемь), и в настоящее время планируется принять меры к соответствующим лицам.

93. Продолжается составление реестра прав на недвижимую собственность. Косовское кадастровое агентство подключило к компьютерному реестру семь общинных кадастровых бюро. На местах была завершена работа по трем экспериментальным проектам восстановления кадастра, а Косовское кадастровое агентство занимается рассмотрением представленных требований.

Имущественные права: предстоящие задачи

94. Вопрос об охране жилищных и имущественных прав продолжает создавать проблемы как для международного сообщества, так и для Временных институтов самоуправления. Более 5000 единиц жилья по-прежнему находятся под временным управлением. Незаконное строительство и незаконное занятие жилья являются хроническими проблемами.

95. Необходимо продвигать вперед осуществление правовой реформы, связанной с имущественными правами, для обеспечения соблюдения международных и европейских стандартов. Надлежит обеспечить согласование системы в целом. Целевая группа, созданная Группой экспертов по имущественным вопросам для поддержки реформ, должна проводить свою работу на регулярной основе.

96. Сохраняется озабоченность в связи с экспроприацией собственности на общинном уровне.

97. Механизмы судебной защиты являются недостаточно эффективными для того, чтобы вселять населению уверенность в должном отправлении правосудия в соответствии с законом.

98. Деятельности Косовского кадастрового агентства и общинным кадастровым бюро, а также судебных органов по-прежнему препятствует отсутствие доступа к кадастровой и судебной документации, которая находится в настоящее время в Сербии, но которая имеет отношение к Косово и поступила оттуда. На мою просьбу о предоставлении доступа ко всей соответствующей имущественной документации, с которой я обратился 2 февраля к премьер-министру Сербии, ответа до сих пор не получено.

99. По-прежнему необходимо принять конкретные меры для упорядочения статуса несанкционированных поселений на общинном уровне в соответствии с рекомендациями, вынесенными по итогам анализа положения дел с несанкционированными поселениями, проведенного министерством охраны окружающей среды и территориального планирования.

Культурное наследие

100. В марте министерство культуры, по делам молодежи и спорта начало проведение молодежной информационной кампании по вопросам культурного наследия, которая будет продолжаться до начала мая. В рамках этой кампании в 12 общинах, наиболее пострадавших в результате актов насилия в марте 2004 года, организуются выступления министров и должностных лиц, посвященные важности культурного наследия в Косово. Распространяются брошюры

и плакаты на трех языках, а на всей территории Косово проводятся рекламные кампании.

101. В феврале 2006 года министр культуры, по делам молодежи и спорта приостановил процедуру утверждения Скупщиной законопроекта о культурном наследии после того, как представители меньшинства обратились с просьбой о проведении дополнительных консультаций. Совет Европы согласился оказать министерству культуры, по делам молодежи и спорта и парламентскому комитету помощь в переработке законопроекта и организовал в апреле два практикума с участием международных и местных экспертов для рассмотрения окончательного проекта. Представители меньшинств были приглашены на оба практикума, но не принимали участия ни в одном из них.

102. 21 февраля и 27 апреля были проведены два совещания координаторов по вопросам культуры из Приштины и Белграда в соответствии с договоренностью, достигнутой в сентябре 2005 года между министром культуры, по делам молодежи и спорта и министром культуры Сербии. Координаторы согласились создать четыре рабочие группы по следующим вопросам: возвращение документации, возвращение артефактов, археология и обмен деятелями культуры.

103. Была проведена подготовка к осуществлению значительного объема работы по составлению реестров археологических, архитектурных и движимых объектов культурного наследия, которая начнется в первых числах мая 2006 года. К настоящему времени осуществлена регистрация 2500 объектов и памятников.

104. Первый этап деятельности по восстановлению и укреплению 30 православных объектов, которым был нанесен ущерб в ходе беспорядков в марте 2004 года, был завершен в декабре 2005 года под руководством Комиссии по осуществлению восстановительных работ, председательские функции в которой выполняет Совет Европы. После возобновления деятельности Комиссии в начале апреля ожидается, что второй этап, связанный с проведением более существенных восстановительных работ на православных объектах, начнется в мае/июне. Комиссия провела свои заседания в апреле в Приштине, и все стороны, включая министерство культуры, по делам молодежи и спорта и Сербская Православная церковь, взяли на себя недвусмысленное обязательство как можно скорее продвигать этот процесс вперед. Помимо средств, выделенных в 2006 году на охрану объектов культурного наследия (740 000 евро), на деятельность Комиссии было выделено 2 923 709 евро.

105. В апреле показатель занятости представителей меньшинств в этом секторе составлял 14,61 процента в министерстве культуры, по делам молодежи и спорта на центральном уровне и 14,28 процента — в его Отделе культурного наследия, 1,79 процента — в культурных учреждениях на центральном уровне (за исключением министерства культуры, по делам молодежи и спорта) и 11,65 процента — в культурных учреждениях на районном уровне.

106. В течение отчетного периода (до 15 апреля) полиция получила сообщения о четырех инцидентах, связанных с памятниками и объектами культурного наследия, которые касались нанесения ущерба одной православной церкви по экономическим причинам, обнаружения невзорвавшегося боеприпаса возле церкви, нанесения ущерба кладбищу и повреждения памятника, воздвигнутого одним косовским сербом.

Культурное наследие: предстоящие задачи

107. В рамках проводимых информационно-просветительских мероприятий и в публичных заявлениях распространяются правильные идеи, особенно для молодежи, однако помимо этого будет необходимо проводить долгосрочную кампанию для обеспечения того, чтобы они были эффективными в плане информирования общественности по вопросам культурного наследия Косово. Проведение более активной общественной кампании могло бы позволить, в частности, устранить распространенные среди населения неправильные представления в отношении специального района зонирования вокруг монастыря в Дечани/Дечане.

108. Необходимо добиться прогресса в том, что касается осуществления Закона о культурном наследии, составления реестров и проведения комплексной охранной политики, с тем чтобы в Косово имелась основная инфраструктура для охраны его культурного наследия.

109. Процесс ликвидации ущерба, нанесенного в результате актов насилия в марте 2004 года, необходимо осуществлять оперативно под руководством Комиссии по осуществлению восстановительных работ и при сотрудничестве министерства культуры, по делам молодежи и спорта и всех заинтересованных сторон.

110. Государственные и общественные лидеры должны постоянно осуждать акты вандализма и нападения на объекты культурного наследия, а виновных в их совершении следует привлекать к судебной ответственности для демонстрации населению того, что правительство серьезно намерено проводить провозглашенную им политику.

Диалог

111. Члены приштинской и белградской делегаций, входящие в состав Рабочей группы по возвращению, неоднократно встречались друг с другом в неофициальном порядке для завершения подготовки Протокола о возвращении, однако до настоящего времени согласия им достичь не удалось. Рабочая группа по вопросам транспорта и связи провела свое второе заседание 9 февраля в Приштине. 9 марта Рабочая группа по пропавшим без вести лицам провела свое пятое пленарное заседание, на котором не было представлено никакой новой информации, но обе стороны обязались внести существенный вклад в решение рассматриваемых вопросов; после этого заступающий на свой пост премьер-министр Чеку назначил нового председателя и одного нового члена группы. Члены Рабочей группы по пропавшим без вести лицам также провели большое число встреч с представителями Международного комитета Красного Креста и Управления по пропавшим без вести лицам и судебной медицине. В течение отчетного периода Рабочая группа по вопросам энергетики свои заседания не проводила.

112. 26 апреля правительство выступило с заявлением о своей приверженности диалогу и обратилось к населению с призывом представлять информацию о пропавших без вести лицах.

113. Правительство продолжает проводить двусторонние совещания и принимать участие в региональных многосторонних конференциях в координации с МООНК.

Диалог: предстоящие задачи

114. Диалог между Приштиной и Белградом должен продолжаться, несмотря на большую привлекательность варианта определения будущего статуса Косово.

Корпус защиты Косово

115. После того, как 10 марта Скупщина Косово избрала премьер-министром Агима Чеку, являвшегося в то время Командующим Корпусом защиты Косово, его заменил Сулейман Селими. Новый Командующий заявил, что его приоритетными задачами являются осуществление стандарта 8, продолжение повышения профессионального уровня и подготовка к будущим преобразованиям.

116. Корпус защиты Косово выполнял свои функции в соответствии с законом и своим Дисциплинарным кодексом. В этот период Корпус принимал активное участие в мероприятиях по ликвидации последствий стихийных бедствий, таких, как наводнение возле электростанции в Обиличе и оползень в Касанике/Качанике, в результате которого в январе и марте была перекрыта основная дорога между Приштиной и Скопье.

117. Доля представителей этнических меньшинств увеличилась с 6,1 до 6,8 процента от общей численности личного состава на действительной службе (3036 человек); 11 апреля было набрано 25 человек, в результате чего их общая численность достигла 207 человек. Два косовских серба, включая одну женщину, были набраны на ключевые должности в канцелярии Командующего Корпусом. 11 апреля были повышены в должности шесть представителей этнических меньшинств, включая двух сербов. Продолжалось проведение общественных информационно-просветительских кампаний для набора представителей этнических меньшинств и их поддержки. 21 апреля все 29 слушателей основного учебного курса, предназначенного исключительно для представителей этнических меньшинств, успешно закончили его.

118. После того, как 11 марта было принято шесть представителей этнических меньшинств из числа женщин, их доля в личном составе на действительной службе увеличилась на 0,2 процента, достигнув уровня 3 процентов. Женщины представлены на всех уровнях Корпуса защиты Косово и по сравнению с мужчинами имеют более высокие звания. Было организовано два учебных курса по вопросам равенства между мужчинами и женщинами. Командующий подписал распоряжение, касающееся Совета по вопросам равенства между мужчинами и женщинами Корпуса защиты Косово (создан в предыдущем отчетном периоде), которое вступило в силу 20 апреля.

119. В период с 3 по 21 апреля в связи с началом по окончании зимы сезона разминирования группы Корпуса по обезвреживанию боеприпасов провели разминирование на территории площадью 19 390 кв. метров.

120. Участие Корпуса защиты Косово в проектах, касающихся возвращения населения, и в других гуманитарных проектах заключалось в расчистке территории от камней, строительстве автомобильных дорог и пожарных частей, ока-

зании медицинской помощи, информировании населения о минной опасности, уборке снега и осуществлении наблюдения за отремонтированным жильем до того момента, когда репатрианты были готовы к его заселению. 24 января вступило в действие Распоряжение 2006/3, изменяющее Распоряжение 1999/8 и уполномочивающее членов Корпуса защиты Косово решать дополнительные гуманитарные задачи, выполнять церемониальные функции и принимать участие в соответствующих курсах по вопросам безопасности.

121. Новый Дисциплинарный кодекс Корпуса защиты Косово вступил в силу 14 декабря 2005 года. В соответствии с новым Кодексом было возбуждено 17 новых дел. В целом, положение с дисциплиной продолжает улучшаться, и большинство дел о несоблюдении Кодекса связано с самовольными отлучками, допускаемыми главным образом косовскими сербами.

Корпус защиты Косово: предстоящие задачи

122. Корпус защиты Косово будет по-прежнему сталкиваться с трудностями в деле привлечения к участию в своей деятельности достаточного числа косовских сербов до тех пор, пока это не будет поощряться их общинами. Тем не менее усилия в этом направлении следует продолжать для обеспечения того, чтобы Корпус защиты Косово мог считаться службой, представляющей Косово и обеспечивающей защиту всех общин в Косово.

123. Необходимо и впредь предпринимать усилия для определения возможных видов деятельности для поддержки общин меньшинств, особенно общин косовских сербов, в целях более активного пропагандирования идеи о том, что Корпус защиты Косово стремится охранять их интересы и оказывать им помощь. Временные институты самоуправления должны оказывать Корпусу необходимую поддержку в этих усилиях.

124. По-прежнему требуется политическая и финансовая поддержка, с тем чтобы Корпус защиты Косово мог ремонтировать или закупать оборудование, необходимое для миссии, удовлетворять потребности, связанные с реорганизацией и продолжать деятельность по учебной подготовке и повышению профессионального уровня.

Приложение II

Состав и общая численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово

(По состоянию на 12 мая 2006 года)

<i>Страна</i>	<i>Число полицейских</i>	<i>Страна</i>	<i>Число полицейских</i>
Аргентина	4	Малави	5
Австрия	24	Малайзия	11
Бангладеш	32	Непал	19
Бразилия	2	Нидерланды	1
Болгария	42	Нигерия	34
Китай	18	Норвегия	20
Хорватия	2	Пакистан	121
Чешская Республика	10	Филиппины	53
Дания	23	Польша	124
Египет	21	Португалия	9
Фиджи	19	Румыния	186
Финляндия	5	Российская Федерация	54
Франция	58	Словения	15
Германия	223	Испания	15
Гана	27	Швеция	41
Греция	11	Швейцария	8
Венгрия	10	Тимор-Лешти	10
Индия	91	Турция	137
Италия	31	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	65
Иордания	62	Соединенные Штаты Америки	220
Кения	17	Украина	185
Кыргызстан	4	Замбия	9
Литва	8	Зимбабве	20
Итого			2 106

Состав Косовской полицейской службы

(По состоянию на 5 мая 2006 года)

<i>Категория</i>	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>Число полицейских</i>
Косовские албанцы	84,52	5 769
Косовские сербы	9,65	659
Представители других этнических меньшинств	5,83	398
Всего		6 826
Мужчины	86,21	5 885
Женщины	13,90	941

Приложение III

Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово

(По состоянию на 12 мая 2006 года)

<i>Страна</i>	<i>Число офицеров связи</i>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Боливия	1
Болгария	1
Чили	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Финляндия	2
Венгрия	1
Ирландия	4
Италия	1
Иордания	2
Кения	1
Малави	1
Малайзия	1
Непал	1
Новая Зеландия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	2
Румыния	2
Российская Федерация	2
Испания	2
Украина	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1
Замбия	1
Итого	37

